

# A nos lecteurs = Ai nostri lettori

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Heimatschutz = Patrimoine**

Band (Jahr): **42 (1947)**

Heft 4-fr: **Numéro spécial pour la Suisse romande et italienne**

PDF erstellt am: **19.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## *A nos lecteurs*

---

*Heimatschutz* offre aujourd'hui à ses lecteurs une surprise: il paraît en deux éditions à fort tirage. Devant l'abondance des sujets, et surtout dans l'intention d'agrandir le cercle de ses amis, la Rédaction a pris, en effet, le parti de former un fascicule exceptionnel destiné à la Suisse italienne et romande, et d'en composer un autre pour la Suisse alémanique.

Le public latin trouvera donc ici son album. Nous espérons qu'il servira à propager nos idées partout où elles n'auront pas encore pénétré. Les images, empruntées en majeure partie à nos régions, évoquent tour à tour les problèmes ou les tâches auxquels s'adonne la Ligue du Patrimoine national.

Le fascicule en langue allemande montre une maison d'école récemment édifiée à Wollishofen, selon des principes en tout point remarquables; il critique le projet d'une place d'aviation qui profanerait les environs de Thoune; fait connaître enfin la curieuse chapelle de St-Nicolas à Degenau (Thurgovie) et le château de Hegi près de Winterthur. Cet exemplaire, luxueusement illustré, sera envoyé, au prix de fr. 1.50, à toute personne qui en fera la demande au Secrétariat général (Heimethuus, Uraniabrücke, Zurich).

## *Ai nostri lettori*

---

Una bella sorpresa per i nostri lettori: stavolta *Heimatschutz* esce in due edizioni a grande tiratura. Data l'abbondanza del materiale e specialmente nell'intento di allargare sempre più la cerchia dei propri amici, la Redazione ha deciso di pubblicare un fascicolo eccezionale destinato alla Svizzera italiana e romanda e di farne un altro per la Svizzera alemannica.

I nostri confratelli della Svizzera latina si compiaceranno certamente di questa rivista a loro dedicata, che servirà di ottima propaganda per la nostra causa laddove l'idea della protezione del nostro patrimonio naturale e culturale non è ancora penetrata. Le illustrazioni scelte nelle diverse regioni del paese daranno un'idea dei problemi e dei compiti cui la Lega per il Patrimonio nazionale dedica tutta la sua attenzione.

Nel fascicolo in lingua tedesca si trova riprodotta la fotografia di un edificio scolastico sorto recentemente a Zurigo-Wollishofen e ispirato a principii oltremodo interessanti; inoltre vi si critica il progetto di un campo d'aviazione che profanerebbe i dintorni del lago di Thun; infine ci mostra la curiosa cappella di San Nicolao a Degenau (Turgovia) e il castello di Hegi presso Winterthur.

Il fascicolo, lussuosamente illustrato, reca come l'edizione francese e italiana il No 4. Esso viene ad integrare la collezione della nostra rivista e si può ottenere al prezzo di fr. 1.50 scrivendo al Segretariato generale (Heimethuus, Uraniabrücke, Zurigo).